

Projekt „Lernen – Lehren – Helfen“

Unterstützung Ehrenamtlicher in der Sprachvermittlung



LERNEN

LEHREN

HELFEN



Corinna Niederreiter
AG BFN-Forum
München, 19.04.2018

Inhalt

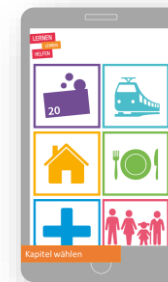
1. Konzept „Lernen – Lehren – Helfen“



2. Nutzung durch Ehrenamtliche



3. Ausblick 2018: App und Evaluation



Lernen – Lehren – Helfen

- Unterstützung beim Auf- und Ausbau von Ersthilfe-Sprachkursangeboten in Bayern (v.a. E-Learning)
- Fortbildung und Betreuung von ehrenamtlichen Sprachkursleitern im Bereich Asyl
- Partner:
 - Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales
 - Institut für Deutsch als Fremdsprache, LMU München
 - [Deutsch-Uni Online](#)
 - [Asylplus e.V.](#)
 - [Lagfa Bayern e.V.](#)

Gefördert aus Mitteln des Bayerischen Sozialministeriums

Bayerisches Staatsministerium für
Arbeit und Soziales, Familie und Integration



Unterstützung der Ehrenamtlichen durch

- Materialien
- Schulungen
- Hospitationen
- Individuelle und langfristige Betreuung
- Telefonische Beratung zu fachlichen und organisatorischen Fragen

Materialien

Printkomponente
(Ersthelfer-Leitfaden)



Onlinekomponente
(Deutsch-Uni Online)

- Einsteiger
- lernungsgewohnte Asylbewerber
- frisch alphabetisierte Lerner

- lerngewohnte Asylbewerber, die über Lernstrategien verfügen
- fortgeschrittene Lerner, die bereits einen ersten Deutschkurs besucht haben

Printkomponente: Ersthelfer-Leitfaden

Materialien zur sprachlichen und kulturellen Orientierung in Deutschland



- 10 Kapitel mit relevanten Themen zum Zurechtkommen in Deutschland
- Leicht und flexibel einsetzbar (keine Progression)
- Vermittlungshinweise
- Handlungsorientiert
- Situativ eingebettete Redemittel
- Abwechslungsreiche rezeptive Übungen



Aufbau eines Kapitels

4 Unterkapitel



Hinweise



- | | | |
|-------------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1 die Ampel | 6 das Auto | 11 der Gehweg |
| 2 die Kreuzung | 7 das Fahrrad | 12 der Fußgänger |
| 3 der Bus | 8 der Fahrradweg | 13 die Straße |
| 4 das Motorrad | 9 die Trambahn
die Straßenbahn | 14 der Zebrastreifen |
| 5 der Kinderwagen | 10 die Haltestelle | 15 der Mülleimer |

Einstiegsbild



3.2. Den U-Bahnfahrplan lesen



- 1 Am Odeonsplatz in die U-Bahn einsteigen
• Ticket dabei?
- 2 Mit der U-Bahn fahren
• Es sind 11 Stationen.
• Die Fahrt dauert 18 Minuten.
- 3 Am Klinikum Großhadern aussteigen
• Hier f. hrt ein Bus.

Mini-Situationen



Ü 3.2. Verhalten in der U-Bahn. Was ist korrekt ✓, was ist nicht korrekt ✗? Markieren Sie.



Übungen

Onlinekomponente: Deutsch-Uni Online

- Schulungen für ehrenamtliche Kursleiterinnen und -leiter (Tutorenfunktion)
- Kostenfreier Zugang zu den Materialien der DUO für Tutoren und Lerner
- Unterstützung bei Kursplanung (Blended Learning) und -durchführung



www.deutsch-uni.com

Schulungen für Ehrenamtliche

Ersthelfer-Leitfaden (2-3 Stunden)

- Konzept und Aufbau des Ersthelfer-Leitfadens
- Wortschatzvermittlung
- Grammatik und Fehler
- Verlaufsplan und Binnendifferenzierung

E-Learning (DUO) (6 Stunden)

- Einführung, Konzept, Plattform
- Lernerperspektive
- Tutorenperspektive
- Einsatzszenarien (Blended Learning)
- Die ersten Stunden mit DUO



Nutzung Ersthelfer-Leitfaden



 Schulungen Ersthelfer-Leitfaden

- Ehrenamtliche geschult: 140
- Downloads: 4402
- Bücher verschickt: 5688

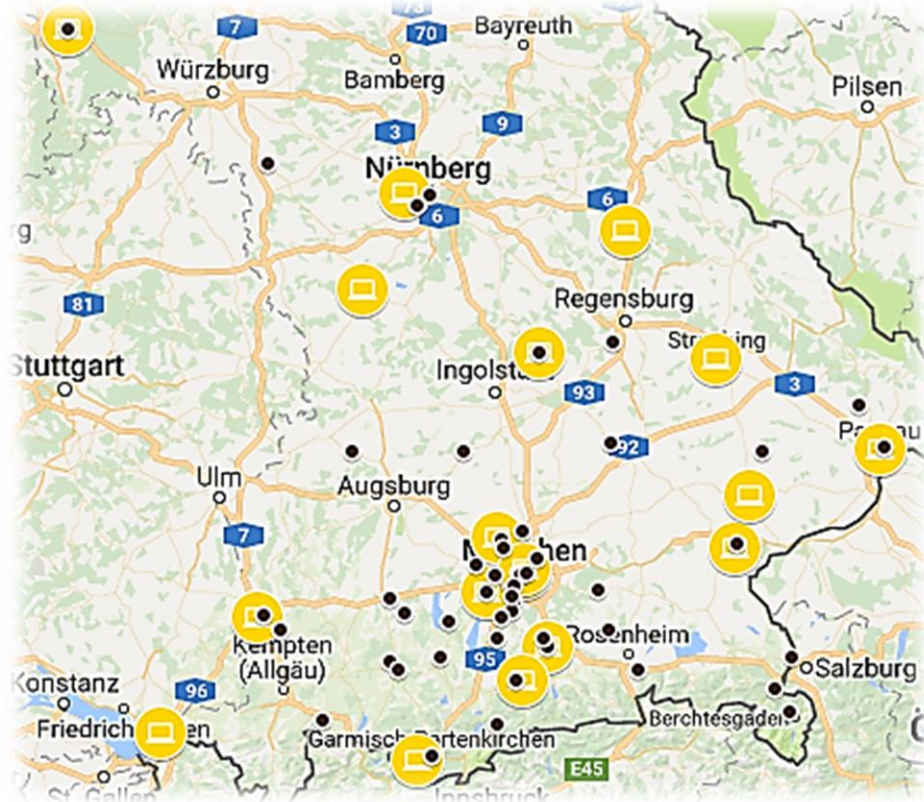
„Sehr gutes Bildmaterial, alltagsnahe Themen, einfache Übungen und die vielen Linktipps und Hintergrundinformationen machen ihn zu einer hervorragenden Arbeitshilfe!“ (Helferin LK Eichstätt)

„Das ist genau das, was wir brauchen, sehr gut aufgebaut mit den Bildern etc. für alle Flüchtlinge, die noch nicht gut Deutsch können.“ (Helferin LK Weilheim-Schongau)

Nutzung Ersthelfer-Leitfaden



Nutzung DUO



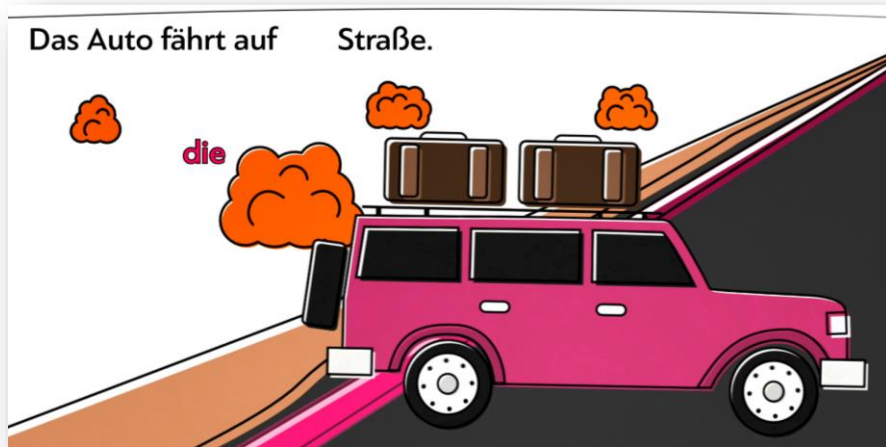
- DUO-Klassen
- 💻 Schulungen E-Learning

- Ehrenamtliche geschult: 355
- DUO-Klassen: 100
- DUO-Lerner: 740

*„Das Ganze wurde **sehr gut angenommen, die Jungs sind total begeistert.** (Ich kam mir vor wie in einer Montessori Schule: es war mucksmäuschenstill im Lernraum, alle hatten sich total in die Inhalte vertieft). **Am besten angenommen wurden die Audiodateien mit den dazugehörigen Texten.** Hörverstehen und gleichzeitiges Trainieren der Rechtschrift ist scheinbar das, was den Jungs am meisten für den Alltag hilft.“ (Helferin LK Miesbach)*

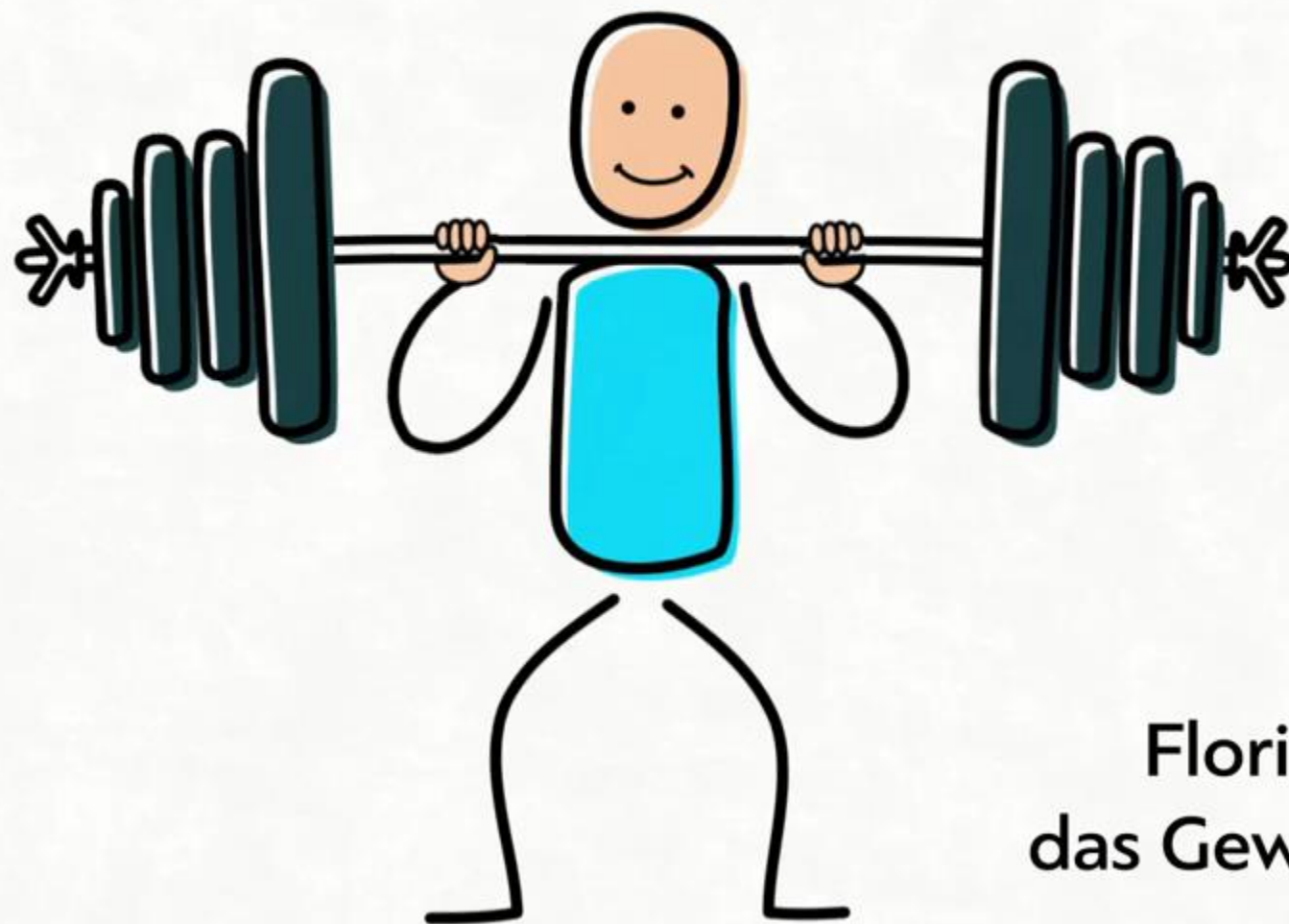
Neu 2018: App zum Ersthelfer-Leitfaden

- Android- und iOS-App für Smartphones und Tablets + Webseite
- Selbstlern-App und Blended Learning-Konzept
- Übungen mit automatischer Korrektur
- Tonaufnahmen (Wortschatz und Dialoge)
- Grammatikvermittlung durch Grammatikanimationen



Das Auto fährt auf Straße.





Florian
das Gewicht heben.

Neu 2018: App zum Ersthelfer-Leitfaden



Geplante Evaluation 2018

Lernen – Lehren – Helfen: Eine gelungene Maßnahme?

- Ersthelfer-Leitfaden:
 - Fragebogen für Kursleiter (Juni 2018)
Kurssituation, Themenauswahl, Reaktionen TN
 - Leitfaden-Interviews mit TN (Juni – November 2018)
 - Hospitationen
- DUO:
 - Fragebogen für Kursleiter (Juli 2018)
Kurssituation, Annahme durch TN, Lernfortschritt TN
 - Hospitationen
- App:
 - Leitfadeninterviews mit TN und Kursleitern (November 2018)

Kontakt „Lernen – Lehren – Helfen“:

Telefon: +49 (0)89 2180-72480

E-Mail: LLH@daf.lmu.de

Homepage: www.lernen-lehren-helfen.de

Facebook: www.facebook.com/LernenLehrenHelfen/

Ansprechpartner:

Prof. Dr. Jörg Roche
Wiss. Leiter
roche@daf.lmu.de

Corinna Niederreiter, M.A.
Koordinatorin
niederreiter@daf.lmu.de